



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

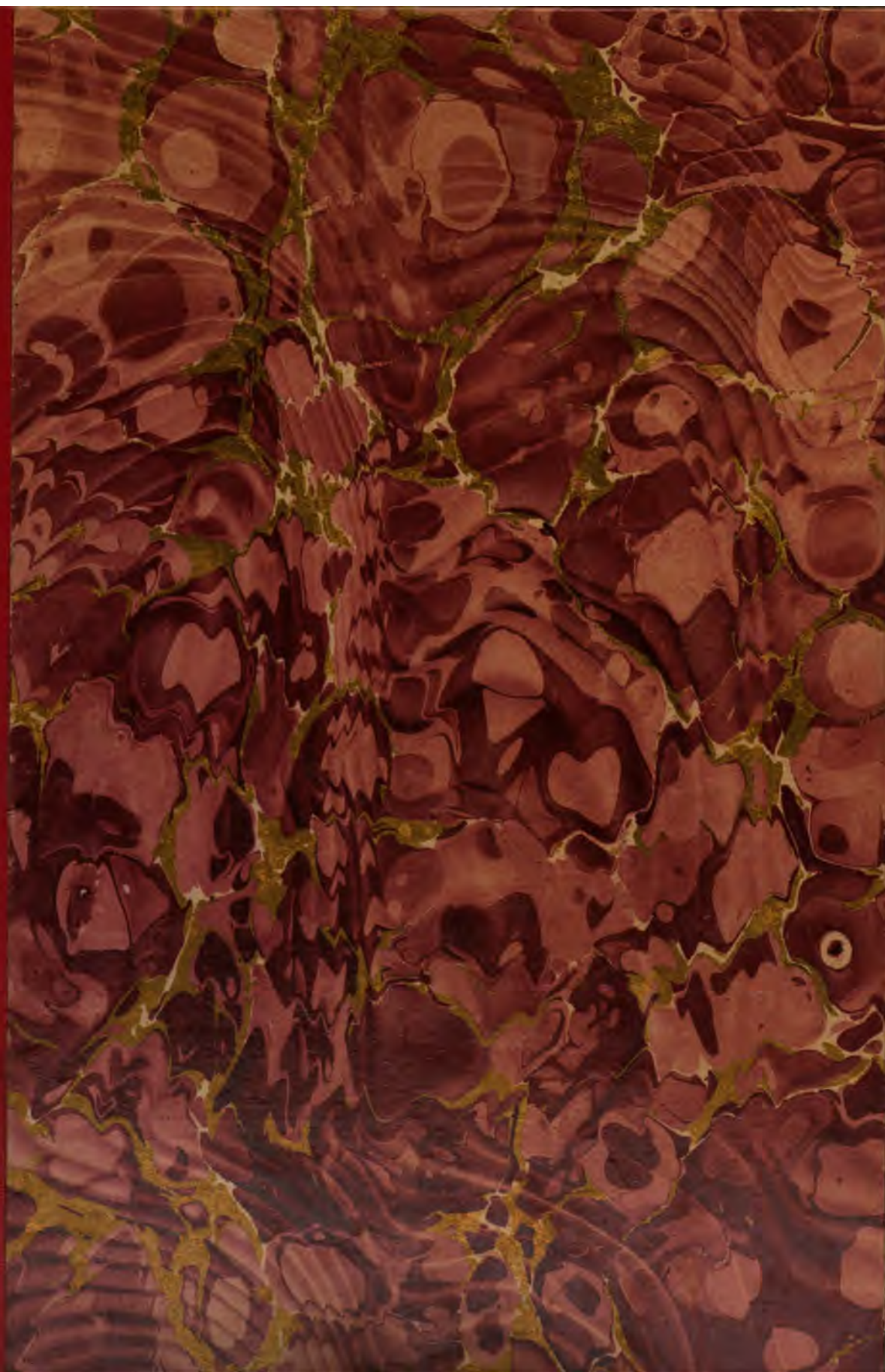
Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

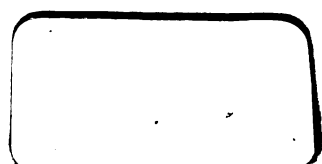
### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>





Fiedler J. 5140











---

# **The Knight of Toggenburg.**

TRANSLATED

FROM THE GERMAN OF SCHILLER.

*Translator: W. W. Linsell*

---

PRINTED FOR SALE AT THE SHELFORD BAZAAR,

OCTOBER 27TH AND 28TH, 1842.





---

**The Translator has kindly permitted this Ballad to be  
Printed, in aid of the Funds for Building a National  
School for the Parishes of Great and Little Shelford.**

---



## **The Knight of Toggenburg.**

---

**“ Knight, a true-felt Sister’s love  
Owns my heart for you ;  
Ask me for no other love,  
It pains me when you do.**

**“ Calmly can I see you here ;  
Calm your going see ;  
And your silent bursting tear  
But bewilders me.”**



And he hears with woe supprest;—

Tears him thence by force ;—

Clasps her wildly to his breast;—

Leaps upon his horse.

Sends to all his men of war,

In the Switzers' land ;

To the Holy Grave they fare,

They, the Red Cross band.

There are mighty actions done ;

There his arm is strong ;

There their crests are ever shown

'Mid the foremost throng.



And the Toggenburgher's name  
Frights each Moslem chief:  
Yet his woe is still the same,  
Nor can find relief.

Now a painful year is over,  
He no more can bear;  
Rest nor peace can he discover,  
And he leaves the war:

Sees a ship on Joppa's strand,  
With its swelling sails ;  
Hies him to the much-lov'd land  
Where *she* breathes the gales.





There at her tall Castle's bounds  
Does the Pilgrim knock ;—  
Opes the door ;—the answer sounds  
Like the thunder's shock :

“ She you seek the veil now wears,  
Is the Bride of Heaven ;  
Yesterday with pomp and prayers  
She to God was giben.”

Then he leaves, for aye and ever,  
Towers, his father's pride ;  
At his weapons looks he never,  
Nor his courser tried.



Down the Toggenburg's high stair  
Goes unmark'd, unknown;  
Sordid weeds and cloth of hair  
Round his body thrown.

And he builds him soon a shed  
Near that spot on earth,  
Where, in limes embowered,  
Look'd her Convent forth.

Waiting there from morning's rays  
Till the eve came on,  
Silent hope in straining gaze,  
There he sat alone.



Look'd across the cloister's grove,  
Stedfast, long, and hard,  
To the window of his love,  
Till the casement jarr'd;

Till the lovely form was shown ;  
Till the dear-loved face  
Bent into the valley down,  
Mild, with angel grace.

Then he laid him down to rest,  
Slept consoled, and fain  
Hoped the morrow might be blest  
With her look again.



Thus he sat for days and years  
On the rock so hard,  
Waiting with no complaints or tears,  
Till the window jarr'd;

Till the lovely form was shown;  
Till the dear-loved face  
Bent into the valley down,  
Mild, with angel grace.

And one morn, in that same place,  
Sat a corpse all chill,  
With its pale and stiffen'd face  
Towards that window still.













































1

2

3

4



1

2

3

4





























1  
2  
3  
4  
5





